

# Bahá' Prayers — Belarusian

Belarusian

42 prayers

## Aid and Assistance

---

ВН00662FLO

Хай будзе ўсхвалена імя Тваё, о Госпадзе, о мой Божа! Малю Цябе імем Тваім, праз якое прабіў час, і адбылося Уваскрэсенне, і страх, і трымценне ахапілі ўсіх, хто ёсць у нябёсах і на зямлі — пралі з нябёсаў Тваёй міласэрнасці і аблокаў Твайго пяшчотнага спачування тое, што ўзрадуе сэрцы слугаў Тваіх, якія звярнуліся да Цябе і дапамаглі Справе Тваёй. Зберажы слугаў Тваіх і Тваіх служанак, о мой Госпадзе, ад джалаў марнага летуцення і дарэмных уяўленняў і дай ім з рук Тваёй міласці глыток павольнай плыні Тваіх ведаў. Ты, сапраўды, Усемагутны, Найузвышаны. Ты заўсёды выбачаеш. Ты Найшчодры.

Also in: ar, bi, bn, bs, ch, cnr, cy, da, de, diu, en, es, fi, fr, gil, gil, ho, ht, hu, is, kl, kn, lt, lv, ml, ne, no, pt, ro, ru, sk, sm, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sne, sq, sv, tl

---

ВН10973

О Ты, Чым тварам я захапляюся, Чыя прыгажосць — свяцілішча маё, Чыё прыстанішча — мая мэта, Чыя хвала — мая надзея, Чыё наканаванне — мой спадарожнік, Чыя любоў — прычына быцця майго, Чыё ўпамінанне — маё сущышэнне, Чыя блізкасць — мая прага, Чыя прысутнасць — найдаражэйшае жаданне і найвышэйшае імкненне маё; малю Цябе, — не адмаўляй мне ў тым, што вызначыў Ты для выбраных сярод слугаў Тваіх. Надзялі мяне добром гэтага свету і будучага. Ты, сапраўды, Цар усіх людзей. Няма Бога, акрамя Цябе, Таго, Хто заўсёды выбачае, Найшчодрата.

Also in: af, ar, az, bg, bn, bs, ca, ceb, da, de, el, en, eo, fo, fr, fy, gil, gil, gu, hi, ht, hy, is, it, ja, ky, lo, lv, mg, mi, ml, ms, mt, ne, ne, nl, no, pl, pt, ru, sk, sl, sr, sv, ta, te, th, tvl, uk, ur, zh-Hant

---

## Children

---

АВ10714

О Ты, Госпадзе добры! Цудоўныя дзеці гэтыя — тварэнне рук Тваёй магутнасці і дзівосныя знакі Тваёй велічы. О Божа! Абарані гэтых дзяцей, літасціва дапамажы іх адукацыі і дай ім паслужыць свету людзей. О Божа! Дзеці гэтыя — перлы, хай будуць яны выпешчаныя ў жамчужніцы Твайго пяшчотнага клопату. Ты ёсць Шчодры, Усёлюбячы.

Also in: az, bg, bs, ca, da, el, en, es, es, fa, fr, gil, ht, hu, hy, id, is, ja, kl, ky, lg, lt, med, ml, mn, naq, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sw, ta, ta, tet, th, tl, tvl, zh-Hans, zh-Hant

---

АВ04427GUI

О Божа, накіроўвай мяне, абараняй мяне, зрабі мяне светачам яркім і зіхатлівай зоркай! Ты Магутны і Моцны.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

---

## Departed

---

AB07304

О мой Божа! О Ты, Кто выбачае грахі, надзяляе дарамі, развейвае смутак!  
Сапраўды, я малю Цябе дараваць грахі тым, хто пакінуў цялеснае ўбранне свае і ўзнёсся да свету духоўнага. О мой Госпадзе! Ачысці іх ад грахоў, развей іх журботы, ператвары іх цемру ў святло. Дай ім увайсці ў сад шчасця, абмый іх найчысцейшаю вадой і дазволь ім сузіраць веліч Тваю на самай узвышанай гары.

Also in: az, bg, ca, cnr, co, de, el, en, es, fi, fr, gil, ht, hy, iba, is, lt, mg, nl, pl, pt, ru, sk, ta, tk, tl

---

## Evening

---

BH00009SER

О мой Божа, мой Гаспадар, Мэта імкнення майго! Твой слуга шукае сну ў прытулку Тваёй міласэрнасці і спачыну пад полагам Ласкі Тваёй, молячы пра клопат Твой і Тваю абарону. Прашу Цябе, о Гасподзь мой, надрэмным вокам Сваім ахоўвай мой позірк, каб не бачыць мне іншага, акрамя Цябе. Узмацні пранікліваць вачэй маіх, каб распазнаць ім знакі Твае і ўгледзець Небасхіл Твайго Адкравення. Ты ёсць Той, перад выяўленнямі ўсемагутнасці Якога трымціць самая сутнасць сілы. Няма Бога, акрамя Цябе, Усемагутнага, Усёпераможнага, Неабмежаванага.

Also in: af, az, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tpi, tvl, ur

---

AB06528MID

\*О шукальнік Ісціны! Калі жадаеш, каб Бог адкрыў вока тваё, ты павінен прасіць Бога, маліцца Яму і шчыра размаўляць з Ім апоўначы, гаворачы: О Госпадзе, я звярнуў свой твар да Твайго Царства Адзінства і паглыбіўся ў мора Тваёй міласэрнасці. О Госпадзе, прасвятлі мой зрок сузіраннем Тваіх агнёў у гэтае цёмнае ночы і зрабі мяне шчаслівым ад віна Тваёй любові ў гэты цудоўны век. О Госпадзе, дай мне пачуць Твой покліч і расчыні перад тварам маім дзверы нябёсаў Тваіх, каб убачыць мне святло Славы Тваёй і стаць прывабленым да Тваёй Прыгажосці. Сапраўды, Ты Той, Хто дае, Шчодры, Міласэрны, Той, Хто выбачае.

Also in: af, az, bg, bn, ca, cy, da, el, en, eo, fr, gil, ht, hu, hz, is, it, kl, lv, nl, pl, pt, ro, sv, ta, tl, tvl, tvl

---

## Gatherings

---

BH00074BLE

Благаславёны куточак, і дом, і месца, і горад, і сэрца, і гара, і прытулак, і пячора, і лагчына, і зямля, і мора, і выспа, і луг, дзе Бога ўпамянулі і ўсхвалілі Яго.

Also in: bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

---

ABU0003DIS

Прашу Твайго выбачэння, о мой Божа, і малю аб дараванні адпаведна таму, як Ты жадаеш слугам Тваім звяртацца да Цябе. Прашу Цябе змыць грахі нашы, як належыць уладарству Твайму, і прабач мяне, маіх бацькоў і тых, хто па Тваім меркаванні ўвайшоў у пакоі любові Тваёй, як адпавядае бязмежнаму панаванню Твайму і славе Тваёй нябеснай моцы. О мой Божа! Ты натхніў душу маю ўзнесці маленні да Цябе, і каб ні Ты, я не звярнуўся б да Цябе. Усхвалены Ты і праслаўлены; я ўсхваляю Цябе, таму што Ты адкрыўся мне, і прашу дараваць мне, таму што нестae мяне на здзяйсненне абавязку пазнаваць Цябе і не здолеў я ісці шляхам Тваёй любові.

Also in: az, bi, bs, ca, co, cy, cy, da, de, el, en, gil, gil, gil, ht, hu, id, kl, lg, lo, lv, ml, nl, no, pl, pt, ro, ru

---

## Humanity

---

ABU0137ALL

О Ты, добры Госпадзе! Ты стварыў усё чалавецтва з аднаго роду. Ты загадаў, каб усе належалі да адной сям'і. У Тваёй святой прысутнасці яны ўсе слугі Твае і ўвесь род людскі ўкрыты пад Тваім Шатром; усе сабраліся за Тваім Сталом Шчодрасці, усе азораны Святлом Твайго Наканавання. О Божа! Ты добры да ўсіх, Ты даеш сродкі для існавання ўсім, даеш прытулак усім, дорыш жыццё ўсім. Усіх і кожнага надзяліў Ты талентамі і здольнасцямі, і ўсе агорнутыя Акіянам Тваёй Міласэрнасці. О Госпадзе добры! Аб'яднай усіх. Дазволь рэлігіям пагадзіцца і зрабі адным усе народы, каб яны маглі лічыць адзін аднаго адною сям'ёю і ўсю зямлю – адзіным домам. Хай усе яны жывуць у поўнай згодзе. О Божа! Узвысь сцяг адзінства чалавецтва! О Божа! Устанаві Найвялікшы Мір! Змацуй, о Божа, сэрцы разам! О Ты, добры Ойча, Божа! Узрадуі нашыя сэрцы водарам Тваёй любові! Праясні зрок наш святлом Твайго Кіраўніцтва! Дай нашаму слыху асалоду ад мелодыі Твайго Слова і дай нам усім прытулак у Цвярдзіні Твайго Наканавання! Ты ёсць Магутны і Моцны, Ты Той, Хто выбачае, і Той, Хто не зважае на недахопы ўсяго чалавецтва.

Also in: af, az, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, hr, ht, hu, is, it, kl, ky, lv, mg, ml, ne, nl, pl, pt, ro, sk, sm, sv

---

## Morning

---

BN00009SHE

У прытулку Тваім, о мой Божа, абудзіўся я; той жа, хто шукае прытулку гэтага, мусіць знаходзіцца ў Свяцілішчы Тваёй аховы і ў Цвярдзіні абароны Тваёй.

Азары маю ўнутраную сутнасць, о Гасподзь мой, зіхаценнем Досвітку Твайго Адкравення, падобна да таго, як Ты азарыў маю знешнюю сутнасць ранішнім святлом Тваёй міласці.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

---

## Short Obligatory Prayer

---

ВН11209

\***(Творыцца штосуткі паміж поўднем і захадам сонца)** Я сведчу, о мой Божа, што Ты стварыў мяне, каб я спазнаў Цябе і пакланяўся Табе. Сведчу ў гэты час пра немач сваю і Тваю моц, пра беднасць сваю і Тваё багацце. Няма іншага Бога, акрамя Цябе, Памочніка ў небяспецы, Самаіснага.

Also in: af, am, apm, ar, az, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, sk, sne, sq, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

---

## Spiritual Assembly

---

АВ01023SAE

\*Гэтую малітву адкрыў Абдул-Баха. Яна чытаецца ў Яго Усыпальні. Таксама яна прыдатная і для асабістай малітвы. \*Абдул-Баха кажа: "Хто б ні прамаўляў гэтую малітву са сціпласцю і запалам, прынясе задавальненне і радасць сэрцу гэтага слугі; гэта будзе нібыта сустрэча з Ім твар у твар".

Ён Усяслаўны! О Божа, мой Божа! Сціплы і поўны слёз, я ўздываю свае ўмольныя рукі да Цябе і пасыпаю свой твар пылам Твайго Парога, што ўзвышаны над ведамі дасведчаных і хвалою ўсіх, хто славіць Цябе. Літасціва паглядзі на Твайго слугу, пакорнага і сціплага каля Тваіх дзвярэй, позіркам вока Тваёй міласэрнасці і акуні яго ў Акіян Тваёй векавечнай міласці. Госпадзе! Бедны і сціплы слуга Твой, які зачараваны Табой і моліць Цябе, нявольнік у Тваёй руцэ, палымяна молячы Цябе, давяраючы Табе, у слязах перад лікам Тваім, заклікаючы і ўмольваючы Цябе, гаворыць:

О Госпадзе, мой Божа! Дай мне Тваёй міласці служыць тым, каго Ты любіш, умацуй маю залежнасць ад Цябе, азары маё аблічча святлом захаплення ў Тваім двары святасці і святлом малітвы Твайму Царству велічы. Дапамажы мне быць самаадданым каля нябеснага ўваходу ў Тваю браму і вызваліцца ад усяго ў Тваіх свяшчэнных межах. Госпадзе! Дай мне піць з келіха бескарыслівасці; апрані мяне ў яе адзенне і акуні мяне ў яе акіян. Зрабі мяне падобным да пылу на шляху тых, каго Ты любіш, і дазволь мне ахвяраваць сваю душу зямлі, якой надалі высакароднасць сляды выбраннікаў Тваіх на Тваім шляху, о Гасподзь

славы ў Вышніх! З гэтай малітвай Твой слуга звяртаецца да Цябе на золку і ў начны час. Здзейсні жаданне ягонага сэрца, О Госпадзе! Азары ягонае сэрца, узрадуў ягоную душу, запалі ягонае святло, каб ён мог служыць Справе Тваёй і Тваім слугам. Ты Той, Хто надзяляе, Спагадлівы, Найшчодры, Літасцівы, Міласцівы, Спачувальны.

Also in: af, az, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, es, fr, ht, hu, hz, id, is, it, kl, lg, lv, mg, nl, pl, pt, ro, ru, sq, sv, sw, tl

---

## Spiritual Growth

---

ВН04421НЕА

Ствары ўва мне чыстае сэрца, о мой Божа, і сумленне спакойнае ўва мне аднаві, о Надзея мая! Духам сілы сцвердзі мяне ў Справе Тваёй, о Найлюбасны мой, і святлом славы Тваёй адкрыў мне Твой шлях, о Ты, Мэта імкнення майго! Сілаю Тваёй бязмежнай моцы ўзнясі мяне да нябёсаў святасці Тваёй, о Выток майго быцця, і павевамі вечнасці Тваёй узрадуў мяне, о Ты, Хто ёсць мой Бог! Хай мне навеюць спакой несціханых напевы Твае, о мой Спадарожнік; хай скарбы Твайго спрадвечнага аблічча вызваляць мяне ад усяго, акрамя Цябе, о мой Гаспадар, і хай прынясуць мне радасць весткі аб адкрыцці нятленнай Сутнасці Тваёй, О Ты, Хто ёсць з яўных найяўнейшы, найпатаемнейшы з патаемных!

Also in: af, az, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, diu, el, en, eo, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, hz, iba, iba, is, it, kj, ky, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, se, sm, sne, sne, sq, st, sv, ta, ta, tet, tet, tl, tvl, tvl, tvl

---

## Steadfastness

---

ВН00053МАГ

Усякая хвала, о мой Божа, Табе няхай будзе, Хто ёсць выток усякай славы і велчы, сілы і гонару, вярхоўнай улады і панавання, узвышанасці і літасці, глыбокай пашаны і моцы. Каму жадаеш, даеш Ты наблізіцца да Найвялікшага Акіяна, і каму жадаеш, дорыш гонар прызнаць Тваё Найстаражытнейшае Імя. З усіх тых, хто ёсць у нябёсах і на зямлі, ніхто не можа супрацьстаяць дзеянню Тваёй уладарнай волі. Адвеку правіш ты ўсім стварэннем і Ты будзеш заўжды працягваць уладарыць над усім створаным. Няма іншага Бога, акрамя Цябе, Усемагутнага, Найузвышанага, Усямоцнага, Усямудрага. Азары, о Госпадзе, твары слугаў Тваіх, каб яны маглі ўгледзець Цябе; ачысці сэрцы іх, каб яны маглі звярнуцца да двара Тваіх нябесных міласцей і прызнаць Таго, Хто ёсць Увасабленне Тваё і Світанне Існасці Тваёй. Сапраўды, Ты ёсць Гасподзь усіх сусветаў. Няма іншага Бога, акрамя Цябе, Вольнадзейнага, Каму ўсё пакараецца.

Also in: az, ca, de, el, en, fr, fy, ht, iba, it, kiw, ne, nl, pl, pt, sl, sv

---

АВ00001FIR

О мой Божа, дапамажы слуге Твайму ўзвысіць Слова, абвергнуць марнае і

лжывае, устанавіць ісціну, шырока распаўсюдзіць святых вершы, адкрыць веліч і даць ранішняму святлу ўзысці ў сэрцах праведных. Ты, сапраўды, Шчодры. Ты Той, Хто выбачае.

Also in: af, az, bg, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, fy, ho, hr, ht, hu, id, is, it, kl, km, kn, lb, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, sq, sv, sw, te, tl, vi

---

## Tests and Difficulties

---

ВВ00623

Хто пазбаўляе ад цяжкасцяў, акрамя Бога? Скажы: усхвалены будзь Бог! Ён ёсць Бог! Усе слугі Яго і ўсе выконваюць Яго загады.

Also in: ar, az, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

---

## Trust in God

---

ВНУ0004SUF

Ён Той, Хто надзяляе, Шчодры. Хвала Богу, Спрадвечнаму, Вечнаіснуючаму, Нязменнаму, Адвечнаму! Ён, Хто сведчыць у Сваёй Сутнасці, што, сапраўды, Ён Адзін, Адзіны, Той, для Каго не існуе перашкодаў, Узвышаны. Мы сведчым, што, сапраўды, няма Бога, акрамя Яго, прызнаваючы і спавядаючы Яго Адзінства. Ён вечна прабывае ў недасягальных вышынях, на вяршынях Сваёй Узвышанасці, асвячоны вышэй за ўпамінанне ўсіх, акрамя Самога Сябе, незалежны ад апісання ўсіх, апроч Сябе. І калі Ён пажадаў праявіць ласку і дабрадзеінасць да людзей і прывесці свет у парадак, Ён адкрыў прадпісанні і стварыў законы; сярод іх устанавіў Ён закон шлюбу, зрабіў яго падобным да крэпасці дабрабыту і ратавання, і прадпісаў нам яго ў тым, што было паслана з нябёсаў святасці у Яго Наісвяцейшай Кнізе. Ён кажа, Вялікая Слава Яго: “Бярыце шлюб, о людзі, каб ад вас мог з’явіцца той, хто прыгадае Мяне сярод слугаў Маіх; гэта адзін з Маіх заветаў вам; падпарадкоўвайцеся яму як дапамозе для вас”.

Also in: af, am, ar, az, bi, cs, de, en, et, eu, fa, fj, fy, ht, hu, hz, kl, lt, lv, meu, ml, nl, ro, ru, sl, sq, tl

---

## Women

---

АВ07155WOM

Мой Госпадзе! Мой Госпадзе! Усхваляю Цябе і дзякую за тое, чым Ты адарыў Тваю пакорлівую служанку, Тваю рабу, якая моліць і просіць Цябе, таму што Ты, сапраўды, накіраваў яе ў Твае яўнае Царства і даў ёй пачуць Твой узвышаны Покліч у гэтым непрадказальным свеце і ўгледзець Знакі Твае, што пацвярджаюць з’яўленне Твайго пераможнага панавання над усімі рэчамі. О

мой Госпадзе, я прысвячаю тое, што ў маім улонні, Табе. Дай жа яму стаць вартым пахвалы дзіцём у Тваім Царстве, шчаслівым, дзякуючы Тваёй прыхільнасці і шчодрасці Тваёй; і дай яму развівацца і расці пад апекай Тваёй адукацыі. Сапраўды, Ты Літасцівы! Сапраўды, Ты Гасподзь Вялікай Міласці!

Also in: af, bn, ca, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, ht, hu, id, is, it, lv, mt, nl, no, pl, pt, ru, sk, sv, tl

---

## Youth

---

AB10703RAD

О Госпадзе! Зрабі прамяністай гэту юную істоту і адары шчодрасцю Тваёй гэтае слабае стварэнне. Надзялі яго ведамі, дазволь яму штозолку набываць сілы і ахоўвай яго ў прытулку Тваёй абароны, каб вызваліцца яму ад памылковых поглядаў, прысвяціць сябе служэнню Справе Тваёй, накіроўваць тых, хто заблудзіўся, весці няшчасных, вызваляць заняволеных і абуджаць нядбайных, каб усе былі дабраславёныя Тваім упамінаннем і хвалою. Ты Магутны і Моцны.

Also in: am, az, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

---

## Other prayers by Bahá'u'lláh (research)

---

BH01313

Імя Тваё — маё вылячэнне, о мой Божа, і ўспамін пра Цябе — маё лякарства. Блізкасць да Цябе — надзея мая, а любоў да Цябе — мая спадарожніца. Твая міласэрнасць да мяне — маё вылячэнне і дапамога як у гэтым свеце, так і ў свеце наступным. Ты, сапраўды, Найшчодры, Той, Хто ўсё ведае, Усямудры.

Also in: fo, hi, ta, te, zh-Hant

---

AB00001FIR

О мой Божа, дапамажы слуге Твайму ўзвысіць Слова, абвергнуць марнае і лжывае, устанавіць ісціну, шырока распаўсюдзіць святыя вершы, адкрыць веліч і даць ранішняму святлу ўзысці ў сэрцах праведных. Ты, сапраўды, Шчодры. Ты Той, Хто выбачае.

Also in: af, az, bg, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, fy, ho, hr, ht, hu, id, is, it, kl, km, kn, lb, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, sq, sv, sw, te, tl, vi

---

AB01023SAE

\*Гэтую малітву адкрыў Абдул-Баха. Яна чытаецца ў Яго Усыпальні. Таксама яна прыдатная і для асабістай малітвы. \*Абдул-Баха кажа: "Хто б ні прамаўляў гэтую малітву са сціпласцю і запалам, прынясе задавальненне і радасць сэрцу гэтага слугі; гэта будзе нібыта сустрэча з Ім твар у твар".

Ён Усяслаўны! О Божа, мой Божа! Сціплы і поўны слёз, я ўздымаю свае ўмольныя рукі да Цябе і пасыпаю свой твар пылам Твайго Парога, што

Ўзвышаны над ведамі дасведчаных і хвалою ўсіх, хто славіць Цябе. Літасціва паглядзі на Твайго слугу, пакорнага і сціплага каля Тваіх дзвярэй, позіркам вока Тваёй міласэрнасці і акуні яго ў Акіян Тваёй векавечнай міласці. Госпадзе! Бедны і сціплы слуга Твой, які зачараваны Табой і моліць Цябе, нявольнік у Тваёй руцэ, палымяна молячы Цябе, давяраючы Табе, у слязах перад лікам Тваім, заклікаючы і ўмольваючы Цябе, гаворыць:

О Госпадзе, мой Божа! Дай мне Тваёй міласці службыць тым, каго Ты любіш, умацуй маю залежнасць ад Цябе, азары маё аблічча святлом захаплення ў Тваім двары святасці і святлом малітвы Твайму Царству велічы. Дапамажы мне быць самаадданым каля нябеснага ўваходу ў Тваю браму і вызваліцца ад усяго ў Тваіх свяшчэнных межах. Госпадзе! Дай мне піць з келіха бескарыслінасці; апрані мяне ў яе адзенне і акуні мяне ў яе акіян. Зрабі мяне падобным да пылу на шляху тых, каго Ты любіш, і дазволь мне ахвяраваць сваю душу зямлі, якой надалі высакароднасць сляды выбраннікаў Тваіх на Тваім шляху, о Гасподзь славы ў Вышніх! З гэтай малітвай Твой слуга звяртаецца да Цябе на золку і ў начны час. Здзейсні жаданне ягонага сэрца, О Госпадзе! Азары ягонае сэрца, узрадуў ягоную душу, запалі ягонае святло, каб ён мог службыць Справе Тваёй і Тваім слугам. Ты Той, Хто надзяляе, Спагадлівы, Найшчодры, Літасцівы, Міласцівы, Спачувальны.

Also in: af, az, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, es, fr, ht, hu, hz, id, is, it, kl, lg, lv, mg, nl, pl, pt, ro, ru, sq, sv, sw, tl

---

AB04427GUI

О Божа, накіроўвай мяне, абараняй мяне, зрабі мяне светачам яркім і зіхатлівай зоркай! Ты Магутны і Моцны.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

---

AB06528MID

\*О шукальнік Ісціны! Калі жадаеш, каб Бог адкрыў вока тваё, ты павінен прасіць Бога, маліцца Яму і шчыра размаўляць з Ім апоўначы, гаворачы: О Госпадзе, я звярнуў свой твар да Твайго Царства Адзінства і паглыбіўся ў мора Тваёй міласэрнасці. О Госпадзе, прасвятлі мой зрок сузіраннем Тваіх агнёў у гэтае цёмнае ночы і зрабі мяне шчаслівым ад віна Тваёй любові ў гэты цудоўны век. О Госпадзе, дай мне пачуць Твой покліч і расчыні перад тварам маім дзверы нябёсаў Тваіх, каб убачыць мне святло Славы Тваёй і стаць прывабленым да Тваёй Прыгажосці. Сапраўды, Ты Той, Хто дае, Шчодры, Міласэрны, Той, Хто выбачае.

Also in: af, az, bg, bn, ca, cy, da, el, en, eo, fr, gil, ht, hu, hz, is, it, kl, lv, nl, pl, pt, ro, sv, ta, tl, tvl, tvl

---

AB07155WOM

Мой Госпадзе! Мой Госпадзе! Усхваляю Цябе і дзякую за тое, чым Ты адарыў Тваю пакорлівую служанку, Тваю рабу, якая моліць і просіць Цябе, таму што Ты, сапраўды, накіраваў яе ў Твае яўнае Царства і даў ёй пачуць Твой узвышаны Покліч у гэтым непрадкавальным свеце і ўгледзець Знакі Твае, што пацвярджаюць з'яўленне Твайго пераможнага панавання над усімі рэчамі. О мой Госпадзе, я прысвячаю тое, што ў маім улонні, Табе. Дай жа яму стаць вартым пахвалы дзіцём у Тваім Царстве, шчаслівым, дзякуючы Тваёй прыхільнасці і шчодрасці Тваёй; і дай яму развівацца і расці пад апекай Тваёй адукацыі. Сапраўды, Ты Літасцівы! Сапраўды, Ты Гасподзь Вялікай Міласці!

Also in: af, bn, ca, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, ht, hu, id, is, it, lv, mt, nl, no, pl, pt, ru, sk, sv, tl

---

AB07304

О мой Божа! О Ты, Хто выбачае грахі, надзяляе дарамі, развейвае смутак! Сапраўды, я маю Цябе дараваць грахі тым, хто пакінуў цялеснае ўбранне свае і ўзнёсся да свету духоўнага. О мой Госпадзе! Ачысці іх ад грахоў, развей іх журботы, ператвары іх цемру ў святло. Дай ім увайсці ў сад шчасця, абмый іх найчысцейшаю вадой і дазволь ім сузіраць веліч Тваю на самай узвышанай гары.

Also in: az, bg, ca, cnr, co, de, el, en, es, fi, fr, gil, ht, hy, iba, is, lt, mg, nl, pl, pt, ru, sk, ta, tk, tl

---

AB10703RAD

О Госпадзе! Зрабі прамяністай гэту юную істоту і адары шчодрасцю Тваёй гэтае слабае стварэнне. Надзялі яго ведамі, дазволь яму штозолку набываць сілы і ахоўвай яго ў прытулку Тваёй абароны, каб вызваліцца яму ад памылковых поглядаў, прысвяціць сябе служэнню Справе Тваёй, накіроўваць тых, хто заблудзіўся, весці няшчасных, вызваляць заняволеных і абуджаць нядбайных, каб усе былі дабраславёныя Тваім упамінаннем і хвалою. Ты Магутны і Моцны.

Also in: am, az, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

---

AB10714

О Ты, Госпадзе добры! Цудоўныя дзеці гэтыя — тварэнне рук Тваёй магутнасці і дзівосныя знакі Тваёй велічы. О Божа! Абарані гэтых дзяцей, літасціва дапамажы іх адукацыі і дай ім паслужыць свету людзей. О Божа! Дзеці гэтыя — перлы, хай будуць яны выпешчаныя ў жамчужніцы Твайго пяшчотнага клопату. Ты ёсць Шчодры, Усёлюбячы.

Also in: az, bg, bs, ca, da, el, en, es, es, fa, fr, gil, ht, hu, hy, id, is, ja, kl, ky, lg, lt, med, ml, mn, naq, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sw, ta, ta, tet, th, tl, tvl, zh-Hans, zh-Hant

---

ABU0003DIS

Прашу Твайго выбачэння, о мой Божа, і маю аб дараванні адпаведна таму, як Ты жадаеш слугам Тваім звяртацца да Цябе. Прашу Цябе змыць грахі нашы, як

належыць уладарству Твайму, і прабач мяне, маіх бацькоў і тых, хто па Тваім меркаванні ўвайшоў у пакоі любові Тваёй, як адпавядае бязмежнаму панаванню Твайму і славе Тваёй нябеснай моцы. О мой Божа! Ты натхніў душу маю ўзнесці маленні да Цябе, і каб ні Ты, я не звярнуўся б да Цябе. Усхвалены Ты і праслаўлены; я ўсхваляю Цябе, таму што Ты адкрыўся мне, і прашу дараваць мне, таму што нестae мяне на здзяйсненне абавязку пазнаваць Цябе і не здолеў я ісці шляхам Тваёй любові.

Also in: az, bi, bs, ca, co, cy, da, de, el, en, gil, ht, hu, id, kl, lg, lo, lv, ml, nl, no, pl, pt, ro, ru

---

ABU0137ALL

О Ты, добры Госпадзе! Ты стварыў усё чалавецтва з аднаго роду. Ты загадаў, каб усе належалі да адной сям'і. У Тваёй святой прысутнасці яны ўсе слугі Твае і ўвесь род людскі ўкрыты пад Тваім Шатром; усе сабраліся за Тваім Сталом Шчодрасці, усе азораны Святлом Твайго Наканавання. О Божа! Ты добры да ўсіх, Ты даеш сродкі для існавання ўсім, даеш прытулак усім, дорыш жыццё ўсім. Усіх і кожнага надзяліў Ты талентамі і здольнасцямі, і ўсе агорнутыя Акіянам Тваёй Міласэрнасці. О Госпадзе добры! Аб'яднай усіх. Дазволь рэлігіям пагадзіцца і зрабі адным усе народы, каб яны маглі лічыць адзін аднаго адною сям'ёю і ўсю зямлю – адзіным домам. Хай усе яны жывуць у поўнай згодзе. О Божа! Узвысь сцяг адзінства чалавецтва! О Божа! Устанаві Найвялікшы Мір! Змацуй, о Божа, сэрцы разам! О Ты, добры Ойча, Божа! Узрадуй нашыя сэрцы водарам Тваёй любові! Праясні зрок наш святлом Твайго Кіраўніцтва! Дай нашаму слыху асалоду ад мелодыі Твайго Слова і дай нам усім прытулак у Цвярдзіні Твайго Наканавання! Ты ёсць Магутны і Моцны, Ты Той, Хто выбачае, і Той, Хто не зважае на недахопы ўсяго чалавецтва.

Also in: af, az, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, hr, ht, hu, is, it, kl, ky, lv, mg, ml, ne, nl, pl, pt, ro, sk, sm, sv

---

BV00005ALL

О Ты, добры Госпадзе! Вось слугі Твае, што сабраліся на гэтую сустрэчу, звярнуліся да Твайго Царства, і патрэбны ім Твае дары і дабраславенні. О Божа! Праяві і зрабі яўнымі знакі Твайго адзінства, якія былі змешчаныя ва ўсіх сутнасцях жыцця. Адкрый і разгарні дабрадзеінасці, якія Ты зрабіў прыхаванымі і ўтоенымі ў гэтых чалавечых існасцях. О Божа! Мы як расліны, а шчодрасць Твая падобна да дажджу, ажыві расліны гэтыя і дай ім вырасці праз дары Твае. Мы слугі Твае, вызвалі нас ад кайданоў матэрыяльнага існавання. Мы недасведчаныя – зрабі нас мудрымі. Мы мёртвыя – ажыві нас. Мы матэрыяльныя – надзялі нас духам. Мы абяздоленыя – дай нам спазнаць Твае тайны. Мы ў нястачы – узбагаці і благаславі нас з Тваёй бязмежнай скарбніцы. О Божа! Уваскрасі нас, дай нам зрок, дай нам слых, азнаёмь нас з таямніцамі

жыцца, каб сакрэты Царства Твайго маглі адкрыцца нам у гэтым свеце існавання і каб мы маглі спавадаць Тваё адзінства. Кожны дар паходзіць ад Цябе, кожнае дабраславленне Тваё ёсць. Ты магутны. Ты моцны. Ты Падаўца і Ты Вечнашчодры.

Also in: am

---

ВВ00623

Хто пазбаўляе ад цяжкасцяў, акрамя Бога? Скажы: усхвалены будзь Бог! Ён ёсць Бог! Усе слугі Яго і ўсе выконваюць Яго загады.

Also in: ar, az, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

---

ВН0009SER

О мой Божа, мой Гаспадар, Мэта імкнення майго! Твой слуга шукае сну ў прытулку Тваёй міласэрнасці і спачыну пад полагам Ласкі Тваёй, молячы пра клопат Твой і Тваю абарону. Прашу Цябе, о Гасподзь мой, нядрэмным вокам Сваім ахоўвай мой позірк, каб не бачыць мне іншага, акрамя Цябе. Узмацні праніклінасць вачэй маіх, каб распознаць ім знакі Твае і ўгледзець Небасхіл Твайго Адкравення. Ты ёсць Той, перад выяўленнямі ўсемагутнасці Якога трымціць самая сутнасць сілы. Няма Бога, акрамя Цябе, Усемагутнага, Усёпераможнага, Неабмежаванага.

Also in: af, az, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tpi, tvl, ur

---

ВН0009SHE

У прытулку Тваім, о мой Божа, абудзіўся я; той жа, хто шукае прытулку гэтага, мусіць знаходзіцца ў Свяцілішчы Тваёй аховы і ў Цвярдзіні абароны Тваёй. Азары маю ўнутраную сутнасць, о Гасподзь мой, зіхаценнем Досвітку Твайго Адкравення, падобна да таго, як Ты азарыў маю знешнюю сутнасць ранішнім святлом Тваёй міласці.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

---

ВН00053MAG

Усякая хвала, о мой Божа, Табе няхай будзе, Хто ёсць выток усякай славы і велічы, сілы і гонару, вярхоўнай улады і панавання, узвышанасці і літасці, глыбокай пашаны і моцы. Каму жадаеш, даеш Ты наблізіцца да Найвялікшага Акіяна, і каму жадаеш, дорыш гонар прызнаць Тваё Найстаражытнейшае Імя. З усіх тых, хто ёсць у нябёсах і на зямлі, ніхто не можа супрацьстаяць дзеянню Тваёй уладарнай волі. Адвеку правіш ты ўсім стварэннем і Ты будзеш заўжды працягваць уладарыць над усім створаным. Няма іншага Бога, акрамя Цябе,

Усемагутнага, Найузвышанага, Усямоцнага, Усямудрага. Азары, о Госпадзе, твары слугаў Тваіх, каб яны маглі ўгледзець Цябе; ачысці сэрцы іх, каб яны маглі звярнуцца да двара Тваіх нябесных міласцей і прызнаць Таго, Хто ёсць Увасабленне Тваё і Світанне Існасці Тваёй. Сапраўды, Ты ёсць Гасподзь усіх сусветаў. Няма іншага Бога, акрамя Цябе, Вольнадзейнага, Каму ўсё пакараецца.

Also in: az, ca, de, el, en, fr, fy, ht, iba, it, kiw, ne, nl, pl, pt, sl, sv

---

ВН00074BLE

Благаславёны куточак, і дом, і месца, і горад, і сэрца, і гара, і прытулак, і пячора, і лагчына, і зямля, і мора, і выспа, і луг, дзе Бога ўпамянулі і ўсхвалілі Яго.

Also in: bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

---

ВН00662FLO

Хай будзе ўсхвалена імя Тваё, о Госпадзе, о мой Божа! Малю Цябе імем Тваім, праз якое прабіў час, і адбылося Уваскрэсенне, і страх, і трымценне ахапілі ўсіх, хто ёсць у нябёсах і на зямлі — пралі з нябёсаў Тваёй міласэрнасці і аблокаў Твайго пяшчотнага спачування тое, што ўзрадуе сэрцы слугаў Тваіх, якія звярнуліся да Цябе і дапамаглі Справе Тваёй. Зберажы слугаў Тваіх і Тваіх служанак, о мой Госпадзе, ад джалаў марнага летуцення і дарэмных уяўленняў і дай ім з рук Тваёй міласці глыток павольнай плыні Тваіх ведаў. Ты, сапраўды, Усемагутны, Найузвышаны. Ты заўсёды выбачаеш. Ты Найшчодры.

Also in: ar, bi, bn, bs, ch, cnr, cy, da, de, diu, en, es, fi, fr, gil, gil, ho, ht, hu, is, kl, kn, lt, lv, ml, ne, no, pt, ro, ru, sk, sm, sne, sq, sv, tl

---

ВН04421HEA

Ствары ўва мне чыстае сэрца, о мой Божа, і сумленне спакойнае ўва мне аднаві, о Надзея мая! Духам сілы сцвердзі мяне ў Справе Тваёй, о Найлюбасны мой, і святлом славы Тваёй адкрый мне Твой шлях, о Ты, Мэта імкнення майго! Сілаю Тваёй бязмежнай моцы ўзнясі мяне да нябёсаў святасці Тваёй, о Выток майго быцця, і павевамі вечнасці Тваёй узрадуй мяне, о Ты, Хто ёсць мой Бог! Хай мне навеюць спакой несціханыя напевы Твае, о мой Спадарожнік; хай скарбы Твайго спрадвечнага аблічча вызваляць мяне ад усяго, акрамя Цябе, о мой Гаспадар, і хай прынясуць мне радасць весткі аб адкрыцці нятленнай Сутнасці Тваёй, О Ты, Хто ёсць з яўных найяўнейшы, найпатаемнейшы з патаемных!

Also in: af, az, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, diu, el, en, eo, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, hz, iba, iba, is, it, kj, ky, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, se, sm, sne, sne, sq, st, sv, ta, ta, tet, tet, tl, tvl, tvl, tvl

---

ВН10973

О Ты, Чым тварам я захапляюся, Чыя прыгажосць — свяцілішча маё, Чыё прыстанішча — мая мэта, Чыя хвала — мая надзея, Чыё наканаванне — мой спадарожнік, Чыя любоў — прычына быцця майго, Чыё ўпамінанне — маё

суцяшэнне, Чыя блізкасць — мая прага, Чыя прысутнасць — найдаражэйшае жаданне і найвышэйшае імкненне маё; малю Цябе, — не адмаўляй мне ў тым, што вызначыў Ты для выбраных сярод слугаў Тваіх. Надзялі мяне дабром гэтага свету і будучага. Ты, сапраўды, Цар усіх людзей. Няма Бога, акрамя Цябе, Таго, Хто заўсёды выбачае, Найшчодрара.

Also in: af, ar, az, bg, bn, bs, ca, ceb, da, de, el, en, eo, fo, fr, fy, gil, gil, gu, hi, ht, hy, is, it, ja, ky, lo, lv, mg, mi, ml, ms, mt, ne, ne, nl, no, pl, pt, ru, sk, sl, sr, sv, ta, te, th, tvl, uk, ur, zh-Hant

---

ВН11209

\*(Творыцца штосуткі паміж поўднем і захадам сонца) Я сведчу, о мой Божа, што Ты стварыў мяне, каб я спазнаў Цябе і пакланяўся Табе. Сведчу ў гэты час пра немач сваю і Тваю моц, пра беднасць сваю і Тваё багацце. Няма іншага Бога, акрамя Цябе, Памочніка ў небяспецы, Самаіснага.

Also in: af, am, apm, ar, az, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

---

ВНУ0004SUF

Ён Той, Хто надзяляе, Шчодры. Хвала Богу, Спрадвечнаму, Вечнаіснуючаму, Нязменнаму, Адвечнаму! Ён, Хто сведчыць у Сваёй Сутнасці, што, сапраўды, Ён Адзін, Адзіны, Той, для Каго не існуе перашкодаў, Узвышаны. Мы сведчым, што, сапраўды, няма Бога, акрамя Яго, прызнаваючы і спавядаючы Яго Адзінства. Ён вечна прабывае ў недасягальных вышынях, на вяршынях Сваёй Узвышанасці, асвячоны вышэй за ўпамінанне ўсіх, акрамя Самога Сябе, незалежны ад апісання ўсіх, апроч Сябе. І калі Ён пажадаў праявіць ласку і дабрадзейнасць да людзей і прывесці свет у парадак, Ён адкрыў прадпісанні і стварыў законы; сярод іх устанавіў Ён закон шлюбу, зрабіў яго падобным да крэпасці дабрабыту і ратавання, і прадпісаў нам яго ў тым, што было паслана з нябёсаў святасці у Яго Наісвяцейшай Кнізе. Ён кажа, Вялікая Слава Яго: “Бярыце шлюб, о людзі, каб ад вас мог з’явіцца той, хто прыгадае Мяне сярод слугаў Маіх; гэта адзін з Маіх заветаў вам; падпарадкоўвайцеся яму як дапамозе для вас”.

Also in: af, am, ar, az, bi, cs, de, en, et, eu, fa, fj, fy, ht, hu, hz, kl, lt, lv, meu, ml, nl, ro, ru, sl, sq, tl

---